

## Artykuł 10

Sprawy, które mogą wynikać w związku z interpretacją i stosowaniem niniejszej Konwencji, będą regulowane w drodze dyplomatycznej.

## Artykuł 11

1. Konwencja niniejsza podlega ratyfikacji i wejdzie w życie po upływie trzydziestu dni od dnia wymiany dokumentów ratyfikacyjnych, która nastąpi w możliwie najkrótszym czasie w Moskwie.

2. Po wymianie dokumentów ratyfikacyjnych Umawiające się Strony podadzą tekst niniejszej Konwencji do publicznej wiadomości w prasie w celu poinformowania zainteresowanych osób.

3. Konwencja niniejsza zawarta jest na czas nieokreślony i zachowuje moc do upływu sześciu miesięcy od dnia wypowiedzenia jej przez jedną z Umawiających się Stron.

Konwencję niniejszą sporządzono w Warszawie dnia 31 marca 1965 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc.

Na dowód czego wyżej wymienieni Pełnomocnicy podpisali niniejszą Konwencję i opatrzyli ją pieczęciami.

Z upoważnienia Rządu  
Polskiej Rzeczypospolitej  
Ludowej

Z upoważnienia Rządu  
Związku Socjalistycznych  
Republik Radzieckich

W. Zawadzki

Г. Е. Вилков

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 29 czerwca 1965 roku.

Przewodniczący Rady Państwa: E. Ochab

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

## Статья 10

Вопросы, которые могут возникнуть при толковании и применении настоящей Конвенции, будут разрешаться дипломатическим путем.

## Статья 11

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации и вступит в силу по истечении тридцати дней со дня обмена ратификационными грамотами, который состоится в возможно короткий срок в Москве.

2. Договаривающиеся Стороны, после обмена ратификационными грамотами, опубликуют в печати для сведения заинтересованных лиц текст настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция заключена на неопределенный срок и сохраняет силу до истечения шести месяцев со дня заявления одной из Договаривающихся Сторон о ее денонсации.

Настоящая Конвенция составлена в Варшаве 31 марта 1965 года в двух экземплярах, каждый на польском и русском языке, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В удостоверение чего вышеуказанные уполномоченные подписали настоящую Конвенцию и скрепили ее печатями.

По уполномочию  
Правительства Польской  
Народной Республики

По уполномочию  
Правительства  
Союза Советских  
Социалистических  
Республик

W. Zawadzki

Г. Е. Вилков

## 20

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 18 stycznia 1966 r.

**dotyczące wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapobiegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisanej w Warszawie dnia 31 marca 1965 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 11 Konwencji między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich w sprawie zapobiegania powstawaniu przypadków podwójnego obywatelstwa, podpisanej w Warszawie dnia

31 marca 1965 r., nastąpiła w Moskwie dnia 30 grudnia 1965 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji.

Konwencja wchodzi w życie dnia 30 stycznia 1966 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz